

## GRUPPI CHE COSTITUISCONO IL COORDINAMENTO

- \***Associazione Kiwani - Il Risveglio (Firenze)** c/o Luisa Costalbano, via di Turicchi 25 50060 Rufina (FI), Tel/fax : 055 8450201, e-mail: kiwani@iol.it - info@associazioneilcerchio.it
- \***Associazione Wambli Glesca (Ravenna)**, c/o Massimiliano Galanti, Via Val Pusteria 27 - 48100, Ravenna, Tel. 0544 407058 e-mail: massimiliano\_galanti@alice.it
- \***Coordinamento per il Monte Graham (Modena)**, c/o Corrado Baccolini, P.zza Sassatelli 34 - 41057 Spilamberto (MO), Tel. 059782056, 3391175540; e-mail: verzano@virgilio.it
- \***Associazione Huka Hey (Pordenone)**, c/o Auro Basilicò, Via Pitter 1 - 33170 Pordenone, Tel. 0434552564 e 3470585031, e-mail: transmedia.coop@gmail.com
- \***Associazione EcoCentrici (Roma)**, c/o Vittorio Delle Fratte, via H.A. Taine 51 - 00100 Roma, Tel. 06 95213936, 3357533193 e-mail: vittoresco@alice.it
- \***Associazione Gaia Terra (Roma)**, c/o Maurizio Rosace e Loredana Carocci, www.gaiaterra.it; e-mail: mrosace@intrade.it; lucenelcristallo@intrade.it
- \***Gruppo Peace Culture! (Ancona)**, c/o David Monticelli, tel. 3473607890, e-mail: davidmonticelli@libero.it
- \***Associazione AKICITA (Bergamo)**, via Meer 37, 24022 Alzano Lombardo (BG) - www.akicita.org - e-mail e-mail: info@akicita.org, Nadia: tel. 035 511607, , Maria Rosa Nani: tel. 035 513748



Coordinamento di sostegno ai/dai Nativi Americani



# IL CERCHIO

[www.associazioneilcerchio.it/wordpress](http://www.associazioneilcerchio.it/wordpress)    [info@associazioneilcerchio.it](mailto:info@associazioneilcerchio.it)

**IL CERCHIO** è un **coordinamento nazionale** di associazioni, gruppi e singoli individui che si occupano di popoli indigeni, nato nel 1992, quando persone provenienti da varie parti d'Italia che seguivano le lotte dei nativi americani, decisero di ritrovarsi per la prima volta a Pisa per coordinare il proprio lavoro; nel corso degli anni l'orizzonte si è allargato dalle americhe ai popoli indigeni di tutta la terra.

I principi fondamentali che accomunano tutti coloro che fanno parte del Cerchio sono il rispetto delle tradizioni e del pensiero dei popoli nativi; il sostegno alle lotte per la terra e per la propria sopravvivenza fisica, culturale e spirituale.

Fin dall'inizio fu deciso che ogni gruppo avrebbe continuato a lavorare in piena autonomia, portando avanti le proprie attività. Lo scopo del coordinamento è quello di scambiarsi notizie e informazioni e di portare avanti progetti e azioni comuni.

Dal 1996 pubblichiamo la rivista "Il Cerchio". Inoltre, per avere maggiore efficacia a livello legale e rappresentativo, nel 1995 il coordinamento si è costituito in associazione.





## I PROGETTI E LE ATTIVITÀ DEL CERCHIO

- **IL SOSTEGNO AI DETENUTI INDIGENI:** cerchiamo di sostenere i prigionieri nativi, discriminati per razza e censo (i nativi americani hanno il triste primato di essere, in percentuale rispetto alla popolazione totale, i più rappresentati nelle prigioni americane). Tra questi i casi più famosi come quello di **Leonard Peltier, James Weddell, Fernando Caro, Ray Allen "Orso che corre"**, ma anche Margarito Arguello, Tony Rios, Eddie Hatcher, Luis Rodriguez, Shoz Dijiji, e tanti altri ancora, e negli ultimi anni il sostegno ai prigionieri politici Mapuche.

- **IL SOSTEGNO ALLE LOTTE PER LA TERRA E LA SOPRAVVIVENZA:**

Il Cerchio ha appoggiato concretamente tante lotte dei popoli Nativi: quella dei **Western Shoshone** del Nevada contro gli esperimenti nucleari; dei **Dinè** deportati per far posto a miniere a cielo aperto; dei **San Carlos Apache** contro la costruzione di telescopi sulla loro Montagna Sacra (Dzil Nchaa Si An - Mount Graham); dei **Macuxi** di Roraima in Brasile che lottano per la demarcazione delle terre; degli **Innu** contro i voli a bassa quota delle aviazioni militari NATO; dei discendenti **Maya** in Chiapas e dell'EZLN; dei **Mapuche** in lotta contro lo stato e le multinazionali. Il supporto a queste lotte si concretizza attraverso l'azione politica (manifestazioni, azioni di denuncia, raccolte di firme, mozioni parlamentari, appelli,...), e attraverso un'opera di informazione all'opinione pubblica: in questi anni abbiamo organizzato conferenze, incontri in scuole e Università con esponenti di nazioni indigene: **Frank Dreaver** (Cree), **Brian McLeod** (Lakota) e **Lew Gurtwitz** del comitato di difesa per Leonard Peltier), **Sharon Venne** (avvocato Innu), **Carlos Gualinga Viteri** (Quechua), **Ola Cassadore** (leader spirituale Apache) e **Mike Davis, Lance Henson** (poeta Cheyenne), **Rollin Haag** (capo di pace Cheyenne), **Gilbert Pilot** e **Armand Mckenzie** (rappresentanti degli Innu), **Charles Cook** e **Clarita Vargas** e (nativi Canadesi), **Francisco Vera Millaquén, Jorge Huenchullan Cayul** e **José Llanquileo Antileo** (portavoce delle comunità Mapuche) **Arvol Looking Horse** (leader spirituale Lakota) e **Paula Horne-Muller, Aunty Barbara Nicholson** (Wodi Wodi dell'Australia), **Xaureme Jesus Cadelario Cosio** (Wixarika del Messico), **Eduardo Duran** (consulente psicologica nelle comunità indigene del nord America), **Gord Hill** (attivista nativo canadese di Kwakwakawak), **Hugo Blanco** (dal Perù, direttore di Lucha Indigena) e tanti altri che abbiamo avuto l'onore di ospitare.

- **IL "PROGETTO DARLINGTON":** dal 1997 al 2000 Il Cerchio ha contribuito ad un progetto di insegnamento della lingua e della cultura tradizionale Cheyenne e Arapaho ai ragazzi nativi della Darlington School presso Calumet in Oklahoma che ha coinvolto alcuni anziani delle tribù.



- **I PROGETTI IN CHIAPAS:** in sostegno alla lotta zapatista, nel 2001 si è contribuito alla costruzione di un centro medico a Oventic. Nel 2002 abbiamo realizzato un progetto di erboristeria nel Municipio Autonomo di San Manuel, attraverso il recupero dei saperi locali tradizionali, con annessa apicoltura. Abbiamo co-finanziato anche un progetto di educazione autonoma a San Manuel, insieme con altri gruppi italiani.

- **"WORDS FROM THE EDGE":** nel 2001 abbiamo realizzato la prima edizione di un tour di poeti indigeni in Europa, con la collaborazione di **Lance Henson**, poeta Cheyenne, e la partecipazione di **Apirana Taylor** (artista Maori della Nuova Zelanda), Thounaojam **Chanu Ibemhal Memchoubi** (poetessa Meitei dall'India). Nel 2006 abbiamo organizzato la seconda edizione del tour, sempre in collaborazione con Lance, con **Kateri Akiwenzie-Damm** (scrittrice Anishnaabe), e **Laura Tobe** (scrittrice Navajo).



- **IL COMITATO 11 OTTOBRE E "EVENTI NATIVI":** fondato nel 2008 il Comitato 11 Ottobre è costituito da associazioni che fanno parte del Cerchio e altri gruppi con finalità simili. Il Comitato realizza ogni anno **"eVentì Nativi"**, due giornate di incontri ed eventi culturali sulla resistenza dei popoli indigeni; la manifestazione rappresenta l'occasione per sostenere la richiesta al Parlamento Italiano per l'istituzione di una **"Giornata della Memoria del Genocidio dei Popoli Indigeni"** l'11 Ottobre e la campagna affinché l'Italia ratifichi la **Convenzione ILO 169**, strumento giuridico internazionale vincolante per i diritti dei popoli indigeni. "eVentì Nativi" si è svolto nel 2008 a Genova, 2009 e 2010 a Roma, 2011 a Firenze, 2012 a Ravenna, 2013 ad Ariccia (RM), nel 2014 a Pordenone e nel 2016 a Ravenna.



- **IL SOSTEGNO AL POPOLO MAPUCHE:** nel 2009 è nato il PROGETTO ACIPAMA, che consiste nell'invio in territorio Mapuche di Osservatori per i Diritti Umani e i Diritti dei Popoli Indigeni. Finora sono stati effettuati sette viaggi, che hanno permesso di venire in contatto diretto con le comunità, di essere presenti a udienze in tribunali, di visitare le carceri, di documentare con interviste, video, fotografie e in seguito stendere relazioni e denunce, oltre a fare lavoro di informazione in Italia.



- Infine, per Il Cerchio è sempre stato fondamentale cercare il collegamento con altre realtà, e per questo tante sono state le collaborazioni con associazioni, gruppi, centri sociali autogestiti, cooperative sociali, scuole, associazioni di commercio equo e solidale. Il Cerchio ha partecipato al **Working Group of Indigenous Peoples** (Genova 1992 e Trondheim 1993) e al **Working Group on Indigenous Population di Ginevra**, organismo consultivo dell'ECOSOC (Consiglio Economico e Sociale delle Nazioni Unite), nel 2000 e nel 2002.